

TÕLGE

Bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitleva kokkuleppe (Interbusi kokkulepe)**PROTOKOLL,****mis käsitleb bussidega toimuvat rahvusvahelist sõitjate liinivedu ja eriotstarbelist liinivedu**

KOKKULEPPEOSALISED,

VÕTTES ARVESSE soovi arendada edasi ja soodustada rahvusvahelist sõitjatevedu Euroopas ning hõlbustada selle korraldamist ja toimimist,

VÕTTES ARVESSE turismi üha suuremat tähtsust ja soovi edendada kultuurivahetust käesoleva protokolli osaliste vahel,

VÕTTES ARVESSE bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitlevat kokkulepet (Interbusi kokkulepe), ⁽¹⁾ mida on hiljem muudetud ja mis jõustus 1. jaanuaril 2003 ⁽²⁾,

VÕTTES ARVESSE soovi laiendada Interbusi kokkuleppes sisalduvate veoteenuste ulatust nii, et need hõlmaksid teatavatel tingimustel ka liinivedusid ja eriotstarbelisi liinivedusid,

ning arvestades järgmist:

- (1) Interbusi kokkuleppe kohaldamisala tuleks laiendada sätetega, millega kehtestatakse selliste liinivedude ja eriotstarbeliste liinivedude korraldamise kord, milleks on vaja luba.
- (2) Kõnealuseid sätteid sisaldav käesolev protokoll peaks olema Interbusi kokkuleppe osalistele ühinemiseks avatud.
- (3) Lisaks partnerlustele peaks esialgu liberaliseerima üksnes neid luba vajavaid liinivedusid ja eriotstarbelisi liinivedusid, mille lähte- või sihtkoht paikneb selle kokkuleppeosalise territooriumil, kus on autoveo-ettevõtja registreeritud asukoht ja kus tema sõidukid on registreeritud.
- (4) Kuigi välistada tuleks võimalus, et liinivedusid või eriotstarbelisi liinivedusid, mille lähte- ja sihtkoht asuvad sama kokkuleppeosalise territooriumil, korraldavad veoettevõtjad, kelle registreeritud asukoht on mõne teise kokkuleppeosalise territooriumil, tuleks sellistel veoettevõtjatel lubada sõitjaid veo käigus peale võtta või välja lasta selleks ette nähtud peatustes, tingimusel et nad ei vea sõitjaid kahe peatuse vahel, mis asuvad ühe kokkuleppeosalise territooriumil, kui tegemist ei ole kokkuleppeosalisega, kus on nende registreeritud asukoht.
- (5) Veoettevõtja kodakondsuse või registreeritud asukoha ning busside ja nendega tehtavate liinivedude lähte- või sihtkoha alusel mittediskrimineerimise põhimõte peaks olema rahvusvahelise sõitjate autoveo teenuste osutamise põhitingimus.
- (6) Menetluse hõlbustamiseks ja lihtsustamiseks on vaja ette näha rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo loa taotlemise ühtne vorm ja asjaomase loa ühtne näidis. Eri tõlgenduste ärahoidmiseks tuleks täpselt kindlaks määrata kontrolldokumendid, mida hoitakse sõidukis ja mis esitatakse nõudmise korral volitatud kontrolliametnikule vastavalt käesolevale protokollile.
- (7) Liiniveo korraldamine marsruudi lähte- ja sihtkoha vahel peaks olema võimalik liiniveo lähte- või sihtkohaks oleva kokkuleppeosalise territooriumil registreeritud taotluse esitanud veoettevõtjal või liiniveo lähte- või sihtkohaks oleva kokkuleppeosalise territooriumil registreeritud veoettevõtjal, keda muud veoettevõtjad selleks volitavad või kellel on asjaomane volitus partnerluse või kontserni raames, kui liiniveo lähte- või sihtkoha lube andev asutus on andnud selleks rahvusvahelise sõitjate liiniveo või eriotstarbelise liiniveo loa, mille on heaks kiitnud kõigi asjaomaste liiniveo lähte- ja sihtkohaks olevate ning selle marsruudile jäävate kokkuleppeosaliste või Euroopa Liidu

⁽¹⁾ EÜT L 321, 26.11.2002, lk 13.

⁽²⁾ EÜT L 321, 26.11.2002, lk 44.

liikmesriikide pädevad asutused vastavalt loa andmise menetlusele. Kõnealune luba peaks olema ainus luba, mida on teenuse osutamiseks vaja. Liiniveo käigus kokkuleppeosaliste või Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumi läbimiseks või nende piiride ületamiseks ei peaks olema vaja eraldi luba, olenemata sellest, kas kokkuleppeosaliste või Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil võetakse marsruudi läbimise käigus sõitjaid peale või lastakse välja.

- (8) Teatavatel tingimustel tuleks kokkuleppeosalisel või Euroopa Liidu liikmesriigil lubada otsustada, et selliste rahvusvaheliste liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude suhtes, mille lähte- või sihtkoht asub tema territooriumil, tuleks kohaldada asjaomase liiniveo lähte- ja sihtkoha veoettevõtjate vahelist partnerlust. Selliste partnerlustega peaks olema õigus ühineda veoettevõtjatel, kelle registreeritud asukoht on nendes kokkuleppeosalistes või Euroopa Liidu liikmesriikides, mida liiniveo käigus läbitakse ja kus võetakse sõitjaid peale ja lastakse välja.
- (9) On asjakohane moodustada ühiskomitee käesoleva protokolli haldamiseks, et tagada selle sätete nõuetekohane ja ühtlustatud täitmine, ning kohandada protokolli lisasid vastavalt tehnika ja õigusloome arengule.
- (10) On vaja, et kokkuleppeosalised kohaldaksid ühtseid sotsiaalmeetmeid rahvusvahelisel autoveol töötavate busside meeskondade töö suhtes vastavalt Interbusi kokkuleppes sätestatud reeglitele, millele tuleks osutada käesolevas protokollis.
- (11) Tingimused, mille kohaselt korraldatakse liinivedusid ja eriotstarbelisi liinivedusid, peaksid juhinduma Interbusi kokkuleppes sätestatud reeglitest, millele tuleks osutada käesolevas protokollis, võttes arvesse reegleid, mis on kindlaks määratud käesoleva protokolli 1. lisas.
- (12) Kokkuleppeosaliste territooriumi vahel rahvusvahelisi teenuseid osutavate busside tehno seisundi ühtlustamisel tuleks juhinduda Interbusi kokkuleppes sätestatud reeglitest, millele tuleks osutada käesolevas protokollis, nagu on täpsustatud käesoleva protokolli 2. lisas,

ON OTSUSTANUD kehtestada bussidega toimuva rahvusvahelise sõitjate liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo ühtsed reeglid ning

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

I jagu

Kohaldamisala ja mõisted

Artikkel 1

Kohaldamisala

1. Käesolevat protokolli kohaldatakse
 - a) bussidega toimuva rahvusvahelise mis tahes kodakondsusega sõitjate liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo suhtes
 - i) kahe kokkuleppeosalise territooriumi vahel ning kui selliste teenuste osutamise ajal peaks tekkima selline vajadus, siis läbides veel ühe kokkuleppeosalise territooriumi või kolmanda riigi territooriumi;
 - ii) mida teeb tasu eest üks või mitu veoettevõtjat, kelle registreeritud asukoht on liiniveo lähte- ja/või sihtkoha kokkuleppeosalise territooriumil ning partnerluse korral nende kokkuleppeosaliste või Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil, mida läbitakse liiniveo käigus sõitjaid peale võttes ja välja lastes, kui ettevõtja tegevus on kooskõlas kohaldatava õigusega ning tal on luba bussidega toimuva rahvusvahelise sõitjate liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo korraldamiseks;

- iii) eeldusel, et buss on registreeritud selle kokkuleppeosalise territooriumil, kus on veoettevõtja registreeritud asukoht.
- b) nimetatud teenusega seotud tühisõitudele.
2. Käesoleva protokolli sätteid ei või tõlgendada nii, et need võimaldaksid korraldada liinivedu või eriotstarbelist liinivedu ühe kokkuleppeosalise territooriumil asuva lähte- ja sihtkoha vahel, kui seda korraldab teise kokkuleppeosalise territooriumil registreeritud veoettevõtja (kabotaaž).
3. Vastavalt lõikele 1 ja tingimusele, et lõikest 2 ei tulene teisiti, kui sõitjatevedu on sellise veo osa, mille puhul sõitjaid veetakse territooriumile või territooriumilt, kus on veoettevõtja registreeritud asukoht, võib sõitjaid peale võtta või välja lasta kõigi marsruudile jäävate kokkuleppeosaliste territooriumil, kes oma territooriumil peatust lubavad.
4. Käesolevat protokolli ei kohaldata
- a) sõitjateveoks ettenähtud busside kasutamise suhtes kaupade vedamiseks tasu eest;
- b) oma kulul korraldatavate vedude suhtes.

Artikkel 2

Mittediskrimineerimine

Kokkuleppeosalised tagavad, et käesoleva protokolli puhul kohaldatakse põhimõtet, mille kohaselt ei või veoettevõtjat diskrimineerida kodakondsuse või registreeritud asukoha ega busside või nendega tehtavate liinivedude lähte- või sihtkoha alusel.

Artikkel 3

Mõisted

1. Protokollis kasutatakse Interbusi kokkuleppe artiklis 3 nimetatud mõisteid.
2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, kasutatakse protokollis veel järgmisi mõisteid:
- a) „Interbusi kokkulepe“ – bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitlev kokkulepe, ⁽³⁾ mis jõustus 1. jaanuaril 2003, ⁽⁴⁾ nagu seda on hiljem muudetud;
- b) „partnerlus“ – kokkulepe või muu lepinguline kord, mille kohaselt selle osalised ehk partnerid kohustuvad tegema osutatava teenusega seoses koostööd;
- c) „sidusettevõtja“ – ettevõtja, milles teine ettevõtja (teised ettevõtjad) (emaettevõtja või emaaettevõtjad) omab (omavad) märkimisväärset osalust ning mille tegevus- ja finantspõhimõtetele avaldab (avaldavad) kõnealune teine ettevõtja (kõnealused teised ettevõtjad) märkimisväärset mõju;
- d) „kontsern“ – üks järgmistest:
- i) vähemalt üks sidusettevõtja ja tema (nende) emaaettevõtja(d);
- ii) vähemalt üks sidusettevõtja, kellel on sama(d) emaaettevõtja(d).

⁽³⁾ EÜT L 321, 26.11.2002, lk 13.

⁽⁴⁾ EÜT L 321, 26.11.2002, lk 44.

II jagu

Sõitjate autoveo-ettevõtjatele esitatavad nõuded*Artikkel 4*

Kokkuleppeosalised kohaldavad 1. lisas osutatud sätteid.

III jagu

Sõidukite tehnoseisund*Artikkel 5*

Käesolevas protokollis käsitletud rahvusvaheliseks liiniveoks ja eriotstarbeliseks liiniveoks kasutatavad bussid peavad vastama 2. lisas osutatud tehnilistele standarditele.

IV jagu

Turulepääs*Artikkel 6***Rahvusvahelised liiniveod ja eriotstarbelised liiniveod, milleks on vaja luba**

1. Liiniveod on avatud kõigile ja vajaduse korral kasutatakse kohustuslikku broneerimist.
2. Liinivedude ja eriotstarbeliste liinivedude korraldamiseks on vaja luba vastavalt VI jaole.
3. Liiniveo olemust ei mõjuta asjaolu, et selle tingimusi võib muuta.
4. Kui lisaks olemasolevatele liinivedudele korraldatakse paralleelvedusid või ajutisi vedusid, millega teenindatakse sama tarbijaskonda, kohaldatakse teatavate peatuste vahelejätmise ja lisapeatustes peatumise suhtes samu reegleid kui olemasolevate liinivedude puhul.
5. Kooskõlas kohaldatavate konkurentsinoormidega võib kokkuleppeosaline või Euroopa Liidu liikmesriik ilma diskrimineerimata igal juhul eraldi otsustada, et sellise rahvusvahelise sõitjate liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo suhtes, mille lähte- või sihtkoht on tema territooriumil, kohaldatakse partnerlust nende veoettevõtjate osalusel, kelle registreeritud asukoht on kokkuleppeosalise või Euroopa Liidu liikmesriigi territooriumil, kus paiknevad asjaomase liiniveo lähte- ja sihtkoht.

Veoettevõtjatel, kelle registreeritud asukoht on nende kokkuleppeosaliste või Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil, mida läbitakse liiniveo käigus sõitjaid peale võttes ja välja lastes, on õigus kõnealuste partnerlustega soovi korral ühineda.

Asjaomased kokkuleppeosalised ja Euroopa Liidu liikmesriigid teavitavad igast asjaomasest otsusest koos põhjendustega käesoleva protokolliga artikliga 18 moodustatud ühiskomiteed.

6. Et korraldada liinivedusid ja eriotstarbelisi liinivedusid, võivad veoettevõtjad vabatahtlikult luua partnerlusi kooskõlas kohaldatavate konkurentsinoormidega. Partnerluses võivad osaleda järgmised ettevõtjad:
 - a) ettevõtjad, kelle registreeritud asukoht on kokkuleppeosalise või Euroopa Liidu liikmesriigi territooriumil, kus paikneb liiniveo lähte- või sihtkoht;

- b) ettevõtjad, kelle registreeritud asukoht on nende kokkuleppeosaliste ja Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil, mida läbitakse liiniveo käigus sõitjaid peale võttes ja välja lastes.

V jagu

Sotsiaal-, tolli- ja maksusätted

Artikkel 7

Käesoleva protokolliga suhtes kohaldatakse Interbusi kokkuleppe V jagu (sotsiaalsätted) ja VI jagu (toll- ja maksusätted).

VI jagu

Rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo luba

Artikkel 8

Loa olemus

1. Rahvusvahelise sõitjate liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo lube annab välja selle kokkuleppeosalise pädev asutus, kelle territooriumil on veoettevõtja registreeritud asukoht (edaspidi „lube andev asutus“).
2. Kui veoettevõtja registreeritud asukoht on Euroopa Liidus, siis on lube andev asutus liiniveo lähte- või sihtkoha liikmesriigi pädev asutus.
3. Veoettevõtjate kontserni puhul, kes kavatseb korraldada rahvusvahelisi liinivedusid või eriotstarbelisi liinivedusid, ning partnerluse korral, kuhu kuuluvad vähemalt kahe sellise kokkuleppeosalise ettevõtjad (veoettevõtjad), kelle territooriumil võetakse sõitjaid peale ja lastakse välja, on lube andev asutus pädev asutus, kellele edastatakse taotlus vastavalt artikli 9 lõike 1 teisele lõigule.
4. Luba antakse välja veoettevõtja nimele ja seda ei või edasi anda. Loa saanud veoettevõtja võib aga lube andva asutuse nõusolekul osutada kõnealust teenust alltöövõtja kaudu, kui see võimalus on kooskõlas kokkuleppeosalise õigusega. Sel juhul märgitakse loale alltöövõtja nimi ja tema roll allhankijana. Alltöövõtja peab vastama artiklite 1, 4 ja 5 tingimustele, artikli 7 sotsiaalsätetele ning 1. ja 2. lisa tingimustele.

Veoettevõtjate kontserni puhul, kes kavatseb korraldada rahvusvahelisi liinivedusid või eriotstarbelisi liinivedusid, antakse luba välja kontserni kõigi ettevõtjate nimele ning loale märgitakse kõigi veoettevõtjate nimed. Luba antakse ettevõtjale, kelle on selleks välja valinud teised ettevõtjad ja kes on seda taotlenud, ning teistele ettevõtjatele antakse tõestatud koopiad.

Partnerluse korral antakse loa originaalid igale partnerettevõtjale ning loale märgitakse iga ettevõtja nimi.

Kui rahvusvahelisi liinivedusid või eriotstarbelisi liinivedusid korraldab kontsern või partnerlus, nagu on sätestatud teises ja kolmandas lõigus, siis jäetakse veoettevõtjate otsustada, kuidas jaotada vedude korraldamine osalevate veoettevõtjate vahel.

5. Luba kehtib kuni viis aastat. Loa võib anda lühemaks ajaks taotleja taotluse korral või nende kokkuleppeosaliste pädevate asutuste vastastikusel kokkuleppel, kelle territooriumil sõitjaid peale võetakse või välja lastakse.

6. Loale märgitakse järgmised andmed:
 - a) liiniveo liik;
 - b) liiniveo marsruut, eelkõige lähte- ja sihtkoht;
 - c) loa kehtivusaeg;
 - d) peatused ja sõiduplaan.
7. Load peavad vastama 4. lisas esitatud näidisele.
8. Kui artikli 1 lõikest 2 ei tulene teisiti, annab luba omajale õiguse korraldada rahvusvahelisi liinivedusid ja/või eriotstarbelisi liinivedusid kõigi nende kokkuleppeosaliste territooriumil, mida liiniveo marsruut läbib.
9. Liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude korraldaja võib kasutada lisaõidukeid, et lahendada ajutisi ja erandlikke olukordi. Kõnealuseid sõidukeid võib kasutada ainult samadel loal märgitud tingimustel, millele on osutatud lõikes 6.

Sel juhul tagab veoettevõtja, et lisaks artiklis 15 osutatud dokumentidele on bussijuhil kaasas rahvusvaheliste liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude korraldaja ja lisaõidukeid pakkuva ettevõtja vahel sõlmitud lepingu koopia või samaväärne dokument, ning et need dokumendid esitatakse nõudmise korral volitatud kontrolliametnikule.

Artikkel 9

Rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo loa taotlemine

1. Rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo loa taotluse esitab veoettevõtja oma pädevale lube andvale asutusele.

Iga teenuse kohta tuleb esitada ainult üks taotlus. Artikli 8 lõikes 3 osutatud juhtudel esitab taotluse veoettevõtja, kelle on selleks välja valinud teised veoettevõtjad.

Taotlus esitatakse selle kokkuleppeosalise lube andvale asutusele, kelle territooriumil on taotlust esitava veoettevõtja registreeritud asukoht.

2. Loa taotlemisel võetakse aluseks 3. lisas esitatud vorm.
3. Luba taotlev isik esitab lisateabe, mida ta peab asjakohaseks või mida palub lube andev asutus, eelkõige tuleb esitada 3. lisas loetletud dokumendid.

Artikkel 10

Loa andmise menetlus

1. Luba antakse kokkuleppel kõigi nende kokkuleppeosaliste pädevate asutustega, kelle territooriumil sõitjaid peale võetakse või välja lastakse. Lube andev asutus edastab kõnealustele pädevatele asutustele ja nende kokkuleppeosaliste pädevatele asutustele, kelle territooriumi läbitakse ilma sõitjaid peale võtmata või välja laskmata, taotluse koopia koos muude oluliste dokumentide koopiatega ning oma hinnangu.

Euroopa Liidu puhul on esimeses lõigus osutatud pädevad asutused nende liikmesriikide pädevad asutused, kelle territooriumil sõitjaid peale võetakse või välja lastakse ning kelle territooriumi läbitakse ilma sõitjaid peale võtmata või välja laskmata.

2. Kokkuleppeosaliste pädevad asutused, kelle nõusolekut on taotletud, teavitavad lube andvat asutust oma otsusest loa taotluse kohta nelja kuu jooksul. Nimetatud tähtaega arvestatakse kuupäevast, mil saabus avaldus nõusoleku saamiseks ja mis on kirjas vastuvõtuteatisel. Kui kokkuleppeosalise pädevatelt asutustelt, kelle nõusolekut taotleti, saadud otsus on negatiivne, tuleb otsust põhjendada. Kui lube andev asutus ei ole nelja kuu jooksul vastust saanud, eeldatakse, et pädevad asutused, kellega konsulteeriti, on andnud oma nõusoleku ja lube andev asutus võib loa välja anda.

Nende kokkuleppeosaliste pädevad asutused, kelle territooriumi läbitakse ilma sõitjaid peale võtmata või välja laskmata, võivad esitada lube andvale asutusele oma märkused esimeses lõigus nimetatud tähtaja jooksul.

3. Lube andev asutus teeb otsuse taotluse kohta hiljemalt kuue kuu jooksul pärast kuupäeva, mil vedaja ⁽⁵⁾ taotluse esitas.

4. Luba ei anta, kui

- a) taotluse esitaja ei suuda vahetult tema käsutuses olevate vahenditega korraldada vedu, mille kohta taotlus esitati;
- b) taotleja ei ole järginud autovedusid käsitlevaid riigisiseseid või rahvusvahelisi õigusakte ning eelkõige sõitjate rahvusvaheliste autovedude lubadega seotud tingimusi ja nõudeid või on raskelt rikkunud kokkuleppeosalise autovedusid käsitlevaid õigusnorme, eelkõige seoses sõidukite, sõiduki juhtimise ja juhi puhkeaja suhtes kohaldatavate õigusnormidega;
- c) loa kehtivuse pikendamise taotluse korral ei ole täidetud loa saamise tingimused;
- d) kokkuleppeosaline otsustab üksikasjaliku analüüsi põhjal, et asjaomane teenus mõjutaks asjaomases piirkonnas oluliselt sellise samaväärse teenuse elujõulisust, mis on hõlmatud ühe või mitme avaliku teenindamise lepinguga, mis on kooskõlas kokkuleppeosalise asjakohaste õigusnormidega. Sel juhul määrab kokkuleppeosaline mittediskrimineerivalt kindlaks kriteeriumid, et teha kindlaks, kas teenus, millele luba taotletakse, mõjutaks oluliselt eespool nimetatud samaväärse teenuse elujõulisust, ning edastab need artikli 10 lõikes 1 osutatud teistele kokkuleppeosalistele;
- e) kokkuleppeosaline otsustab üksikasjaliku analüüsi põhjal, et teenuse peamine eesmärk ei ole vedada sõitjaid eri kokkuleppeosaliste territooriumil asuvate peatuste vahel ühest peatusest teise.

Kui olemasolev rahvusvaheline bussiveoteenus mõjutab asjaomases piirkonnas oluliselt sellise samaväärse teenuse elujõulisust, mis on hõlmatud ühe või mitme avaliku teenindamise lepinguga, mis on kooskõlas kokkuleppeosalise asjakohaste õigusnormidega, võib kokkuleppeosaline erandlike põhjuste tõttu, mida ei saanud ette näha loa andmise ajal, peatada või tagasi võtta rahvusvahelise bussiveoteenuse osutamise loa, kui tal on selleks artikli 10 lõikes 1 osutatud teiste kokkuleppeosaliste nõusolek, andes vedajale sellest teada kuus kuud ette.

Asjaolu, et vedaja pakub madalamaid hindu kui teised autoveo-ettevõtjad, või asjaolu, et asjaomasel marsruudil tegutsevad juba teised autoveo-ettevõtjad, ei ole iseenesest põhjendus taotluse tagasilükkamiseks.

5. Lube andev asutus ja kõigi nende kokkuleppeosaliste pädevad asutused, kes osalevad menetluses, mille eesmärk on jõuda lõikes 1 nimetatud kokkuleppele, võivad taotluse tagasi lükata ainult käesolevas protokollis sätestatud põhjustel.

6. Lubade andmisega tegelev asutus annab pärast käesoleva artikli lõigetes 1–5 sätestatud menetluse lõpuleviimist loa välja või lükkab taotluse ametlikult tagasi.

Taotluse tagasilükkamise otsuses märgitakse põhjused, millel see rajaneb. Kokkuleppeosalised tagavad, et veoettevõtjatele antakse taotluse tagasilükkamise korral võimalus esitada vastuväiteid.

Lube andev pädev asutus teavitab oma otsusest kõiki lõikes 1 osutatud asutusi ja saadab neile lubade koopiaid.

⁽⁵⁾ Käesolevas artiklis nimetatakse „veoettevõtjaid“ ka „vedajateks“.

Artikkel 11

Loa uuendamine ja muutmine

1. Artiklit 10 kohaldatakse *mutatis mutandis* taotluste suhtes, mis esitatakse selleks, et luba uuendada või muuta tingimusi nende teenuste osutamiseks, milleks on vaja luba.
2. Teenuse osutamise tingimuste väikeste muudatuste, eelkõige vahemaade, piletihindade ja sõiduplaanide kohandamise korral on lube andval asutusel vaja teistele asjaomastele kokkuleppeosalistele edastada ainult muudatusega seonduv teave. Väikeseks muudatuseks ei loeta sõiduplaanide või vahemaade muutmist viisil, mis mõjutab kokkuleppeosaliste territooriumi vahelistel piiridel või kolmandate riikide piiridel kontrollide tegemise ajastamist.
3. Asjaomased kokkuleppeosalised võivad leppida kokku, et lube andev asutus otsustab üksi teenuse osutamise tingimuste muudatuste üle.

Artikkel 12

Loa aegumine

1. Rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo luba aegub oma kehtivusaja lõpus või kolm kuud pärast seda, kui lube andev asutus on saanud loa omajalt teate tema kavatsuse kohta teenuse osutamine lõpetada. Kõnealuses teates tuleb esitada põhjendused.
2. Kui nõudlus teenuse järele on lõppenud, siis on lõikes 1 sätestatud etteteatamisaeg üks kuu.
3. Lube andev asutus teatab teiste asjaomaste kokkuleppeosaliste pädevatele asutustele, et luba on aegunud.
4. Loa omaja teavitab sobiva teabevahendi abil asjaomase teenuse kasutajaid teenuse lõpetamisest üks kuu ette.

Artikkel 13

Veotevõtjate kohustused

1. Kui tegemist ei ole vääramatu jõuga, peab rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo teenust osutav ettevõtja alustama viivitamata veoteenus osutamist ning võtma kuni loa kehtivusaja lõpuni kõik meetmed, et tagada katkematu, regulaarne ja piisavas mahus veoteenus, mis on kooskõlas artikli 8 lõikes 6 sätestatud tingimustega.
2. Veotevõtja avaldab liiniveo marsruudi, bussipeatused, sõiduplaani, piletihinnad ja sõitjateveo tingimused viisil, mis tagab kõnealuse teabe hõlpsa kättesaadavuse kõigile kasutajatele.
3. Omavahelisel kokkuleppel ja loa omaja nõusolekul on asjaomastel kokkuleppeosalistel võimalik muuta rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo teenuse osutamise tingimusi.

VII jagu

Sätted, mille eesmärk on tagada käesoleva protokolliga järgimine

Artikkel 14

Kokkuleppeosaliste pädevad asutused tagavad, et veotevõtjad järgivad käesolevat protokollit.

Artikkel 15

1. Ilma et see piiraks artikli 8 lõike 9 kohaldamist, peab bussis olema riigisiseste või Euroopa Liidu õigusaktidega ette nähtud luba rahvusvaheliste liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude korraldamiseks või selle tõestatud koopia ning veoettevõtja luba rahvusvaheliseks sõitjate autoveoks või selle tõestatud koopia ning nõudmise korral tuleb need esitada volitatud kontrolliametnikule.

2. Ilma et see piiraks lõike 1 ja artikli 8 lõike 9 kohaldamist, on eriotstarbeliste liinivedude korral kontrolldokumentideks ka korraldaja ja veoettevõtja vaheline leping või selle koopia, samuti dokument, mis tõendab, et sõitjad kuuluvad kindlasse sõitjate kategooriasse ning ülejäänud sõitjad on sellest välja arvatud; need dokumendid peavad olema sõidukis ning nõudmise korral tuleb need esitada volitatud kontrolliametnikule.

VIII jagu

Üld- ja lõppsätted

Artikkel 16

Protokolli kestus – protokoli täitmise hindamine

1. Käesolev protokoll sõlmitakse selle jõustumisest alates viieks aastaks.
2. Käesoleva protokoli kestust pikendatakse automaatselt viieaastaste järjestikuste ajavahemike võrra nende kokkuleppeosaliste jaoks, kes ei väljenda soovi seda mitte teha. Kui protokoli kestust ei soovita pikendada, teavitavad asjaomased kokkuleppeosalised oma kavatsusest Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati, mis on protokoli hoiulevõtja (edaspidi „hoiulevõtja“) vastavalt Interbusi kokkuleppe artiklile 31.
3. Enne iga viieaastase ajavahemiku lõppu hindab käesoleva protokoli artiklis 18 osutatud ühiskomitee käesoleva protokoli täitmist ja teeb seda eelistatavalt koos Interbusi kokkuleppe hindamisega.

Artikkel 17

Kahepoolsed lepingud, protokoli ratifitseerimine või heakskiitmine ning hoiule andmine, protokoli jõustumine, denonsseerimine ja keeled

1. Interbusi kokkuleppe artikleid 25, 27, 28, 31 ja 34 kohaldatakse käesoleva protokoli suhtes *mutatis mutandis*, võttes arvesse järgmisi muudatusi:
 - a) Interbusi kokkuleppe artikli 28 lõikes 1 nimetatud sõnad „viimase“ ja „neli“ asendatakse vastavalt sõnadega „kolmanda“ ja „kolm“;
 - b) käesolev protokoll jõustub selle allkirjastanud, heaks kiitnud või ratifitseerinud kokkuleppeosaliste suhtes selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuule, mil kolm kokkuleppeosalist, sealhulgas Euroopa Liit, on oma heakskiitmis- või ratifitseerimiskirjad hoiule andnud hoiulevõtjale.
2. Käesoleva protokoli sätetega asendatakse nende kahepoolsete lepingute asjakohased sätted, mis on sõlmitud kokkuleppeosaliste vahel ning kokkuleppeosaliste ja Euroopa Liidu liikmesriikide vahel.

Olenemata Interbusi kokkuleppe artiklist 25 võib kokkuleppeosaliste vahel ning kokkuleppeosaliste ja Euroopa Liidu liikmesriikide vahel kehtivate kahepoolsete lepingute asjakohased sätted jätta asjaomaste kokkuleppeosaliste jaoks kehtima käesoleva protokoli artikli 8 lõikes 5 nimetatud viieaastaseks ajavahemikuks, mida hakatakse arvestama käesoleva protokoli jõustumisest.

Artikkel 18

Ühiskomitee

1. Käesoleva protokolliga haldamise hõlbustamiseks moodustatakse ühiskomitee. Komitee koosneb kokkuleppeosaliste esindajatest.
2. Interbusi kokkuleppe artikleid 23 ja 24 kohaldatakse *mutatis mutandis*.

Artikkel 19

Liiduvälise kokkuleppeosalise ühinemine Euroopa Liiduga

1. Artiklis 18 osutatud ühiskomiteed teavitatakse kokkuleppeosalise või kolmanda riigi Euroopa Liiduga ühinemise taotlusest.
2. Euroopa Liit teavitab kokkuleppeosalisi, kui mõni kokkuleppeosaline ühineb Euroopa Liiduga.
3. Käesoleva protokolliga kokkuleppeosalist, kes on ühinenud Euroopa Liiduga, koheldakse ühinemiskuupäevast alates Euroopa Liidu liikmesriigina, mitte käesoleva protokolliga eraldi osalisena.
4. Kokkuleppeosalised uurivad ühiskomitee raames sellise ühinemise mõju käesolevale protokollile. Ühiskomitee otsustab seoses sellega kõigi vajalike kohanduste või üleminekumeetmete üle.

Artikkel 20

Allakirjutamine

1. Käesolev protokoll on allakirjutamiseks avatud Brüsselis hoiulevõtja juures kahe aasta jooksul alates kuupäevast, mil võetakse vastu nõukogu otsus (EL) 2020/1705⁽⁶⁾ käesoleva protokolliga allkirjastamise kohta Euroopa Liidu poolt. Hoiulevõtja teavitab sellest kuupäevast aegsasti kõiki kokkuleppeosalisi.
2. Ainult Interbusi kokkuleppe osalised võivad käesolevale protokollile alla kirjutada ja selle ratifitseerida. Heakskiitmis või ratifitseerimiskirjad antakse hoiule hoiulevõtjale, kes teavitab sellest teisi kokkuleppeosalisi.

Artikkel 21

Ühinemine

Pärast käesoleva protokolliga jõustumist võib Interbusi kokkuleppe iga osaline ühineda ka käesoleva protokolliga.

Käesoleva protokolliga ühinemise kirjad antakse hoiule hoiulevõtjale.

Interbusi kokkuleppe artikli 30 lõikeid 3 ja 4 kohaldatakse *mutatis mutandis*.

Artikkel 22

Lisad

Käesoleva protokolliga lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

⁽⁶⁾ Nõukogu 23. oktoobri 2020. aasta otsus (EL) 2020/1705 bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitleva kokkuleppe (Interbusi kokkuleppe) protokolliga, mis käsitleb bussidega toimuvat rahvusvahelist sõitjate liinivedu ja eriotstarbelist liinivedu, Euroopa Liidu nimel allkirjastamise kohta (ELT L 385, 17.11.2020, lk 1).

*Artikkel 23***Eelmise protokolliga asendamine**

Käesoleva protokolliga asendatakse bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitleva kokkuleppe (Interbusi kokkulepe) protokoll, mis käsitleb bussidega toimuvat rahvusvahelist sõitjate liinivedu ja eriotstarbelist liinivedu, mis oli allakirjutamiseks avatud 16. juulist 2018 kuni 16. aprillini 2019. Kõnealusel eelmisel protokollil ei ole enam õigusjõudu.

Brüssel.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

Euroopa Liidu nimel

Albaania Vabariigi nimel

Andorra Vürstiriigi nimel

Bosnia ja Hertsegoviina nimel

Moldova Vabariigi nimel

Montenegro nimel

Põhja-Makedoonia Vabariigi nimel

Türgi Vabariigi nimel

Ukraina nimel

Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimel

Serbia Vabariigi nimel

1. LISA

SÕITJATE AUTOVEO ETTEVÕTJATE SUHTES KOHALDATAVAD TINGIMUSED

Käesoleva protokolliga suhtes kohaldatakse Interbusi kokkuleppe 1. lisa vastavalt järgmisele:

Käesoleva protokolliga suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1071/2009, millega kehtestatakse ühiseeskirjad autoveo-ettevõtja tegevusalal tegutsemise tingimuste kohta ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 96/26/EÜ (ELT L 300, 14.11.2009, lk 51), mida on viimati muudetud nõukogu 13. mai 2013. aasta määrusega (EL) nr 517/2013 (ELT L 158, 10.6.2013, lk 1), välja arvatud artikli 16 lõiked 5–7, artiklid 18–21, artikkel 23 ja artiklid 25–28. Euroopa Liidu liikmesriikide õigused ja kohustused kehtivad kokkuleppeosaliste suhtes *mutatis mutandis*.

Käesoleva protokolliga suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrust (EL) nr 181/2011, mis käsitleb bussisõitjate õigusi ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ELT L 55, 28.2.2011, lk 1), välja arvatud artikli 3 punktid a ja b, artikli 12 kaks viimast lauset, artikkel 18, artikli 28 lõige 2, artiklid 29 ja 30, artikli 31 viimane lause ja artikkel 32. Euroopa Liidu liikmesriikide õigused ja kohustused kehtivad kokkuleppeosaliste suhtes *mutatis mutandis*.

2. LISA

BUSSIDELE KEHTIVAD TEHNILISED STANDARDID

Käesoleva protokolli suhtes kohaldatakse Interbusi kokkuleppe 2. lisa.

3. LISA

RAHVUSVAHELISE LIINIVEO JA ERIOTSTARBELISE LIINIVEO LOA TAOTLEMISE VORM

(Valge paber – DIN A4)

(Sõnastada selle kokkuleppeosalise ühes ametlikus keeles või ametlikes keeltes, kus taotlus esitatakse)

RAHVUSVAHELISE LIINIVEO VÕI RAHVUSVAHELISE ERIOTSTARBELISE LIINIVEO LOA SAAMISE VÕI UUENDAMISE TAOTLUSE VORM ⁽¹⁾

- Liiniveo alustamiseks
- Eriotstarbelise liiniveo alustamiseks
- Loa uuendamiseks
- Loa tingimuste muutmiseks

Vedusid korraldatakse kokkuleppeosaliste vahel bussidega vastavalt bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitleva kokkuleppe (Interbusi kokkulepe) protokollile, mis käsitleb bussidega toimuvat rahvusvahelist sõitjate liinivedu ja eriotstarbelist liinivedu.

.....
Lube andev asutus

1. Veoettevõtja perekonna- ja eesnimi või ärinimi; kui taotlus esitatakse veoettevõtjate kontserni või partnerluse raames, siis selle veoettevõtja nimi, kelle teised veoettevõtjad on volitanud taotlust esitama:
.....
.....

2. Teenuseosutaja ⁽²⁾:
veoettevõtja veoettevõtjate kontsern partnerlus alltöövõtja

3. Veoettevõtja nimed ja aadressid või veoettevõtjate kontserni või partnerluse korral kontserni või partnerluse kõigi veoettevõtjate nimed, lisaks märkida kõigi alltöövõtjate nimed ⁽³⁾

- 3.1. tel
- 3.2. tel
- 3.3. tel
- 3.4. tel

(Loa saamise või loa uuendamise taotluse teine lehekülg)

4. Eriotstarbelise liiniveo korral:

.....

⁽¹⁾ Märkida ristiga või täita lüngad.
⁽²⁾ Märkida ristiga või täita lüngad.
⁽³⁾ Lisada nimekiri, kui see on asjakohane.

4.1. sõitjate kategooria: ⁽⁴⁾ töötajad kooliõpilased/üliõpilased muu

5. Taotletava loa kehtivusaeg või teenuse osutamise lõppkuupäev:

.....

6. Peamine marsruut (joonida alla sõitjate pealevõtmise ja väljalaskmise kohad, märkida täielikud aadressid) ⁽⁵⁾:

.....

.....

.....

7. Teenuse osutamise periood:

.....

.....

8. Sagedus (iga päev, kord nädalas jne):

9. Piletihinnad Lisa lisatud.

10. Lisada sõiduplaan, et oleks võimalik kontrollida vastavust rahvusvahelistele sõidu- ja puhkeaja normidele.

11. Taotletavate lubade või nende tõestatud koopiate arv ⁽⁶⁾:

.....

12. Lisateave:

.....

(Koht ja kuupäev)

(Taotleja allkiri)

.....

Taotleja tähelepanu juhatakse asjaolule, et kuna luba või selle tõestatud koopiat tuleb hoida sõidukis, peab taotleja saama lube andvalt asutuselt niisuguse arvu lube või nende tõestatud koopiaid, mis vastab sõidukite arvule, mida vajatakse taotletud teenuse üheaegseks osutamiseks.

Oluline märkus

Eelkõige tuleb taotlusele lisada järgmine:

a) sõiduplaan, sealhulgas ajad asjakohastel piiriületustel kontrollide tegemiseks;

b) riigisiseste või liidu õigusaktide kohaselt veoettevõtja(te)le väljastatud rahvusvahelise sõitjate autoveo loa (lubade) tõestatud koopia(d);

⁽⁴⁾ Märkida ristiga või täita lüngad.

⁽⁵⁾ Lube andev asutus võib nõuda, et taotleja esitaks koos taotlusvormiga eraldi sõitjate pealevõtmise ja väljalaskmise kohtade täieliku nimekirja, lisades nimetatud kohtade täielikud aadressid.

⁽⁶⁾ Täita lüngad.

- c) sobiva mõõtkavaga kaart, kus on märgitud marsruut ja peatused, kus sõitjaid peale võetakse ja välja lastakse;
 - d) sõiduplaan, mis võimaldab kontrollida vastavust rahvusvahelistele sõidu- ja puhkeaegu käsitlevatele normidele;
 - e) asjakohane teave bussiterminalide kohta.
-

4. LISA

RAHVUSVAHELISE LIINIVEO JA ERIOSTARBELISE LIINIVEO LOA NÄIDIS

(Loa esimene lehekülg)

(Oranž paber – DIN A4)

(Koostada selle kokkuleppeosalise ühes ametlikus keeles või ametlikes keeltes, kus taotlus esitatakse)

Luba

Kooskõlas bussidega toimuvat rahvusvahelist sõitjate liinivedu ja eriotstarbelist liinivedu käsitlevale protokollile, mis on sõlmitud bussidega toimuvat rahvusvahelist reisijate juhuvedu käsitleva kokkuleppe (Interbusi kokkuleppe) osaliste vahel.

LOA VÄLJAANDNUD RIIK:

Lube andev asutus:

Kokkuleppeosalise riigitähis: (¹).

LUBA nr

liiniveoks (²)eriotstarbeliseks liiniveoks (¹),

mis toimub bussidega nende kokkuleppeosaliste vahel, kes on sõlminud protokoll, mis käsitleb bussidega toimuvat rahvusvahelist sõitjate liinivedu ja eriotstarbelist liinivedu (Interbusi kokkuleppe protokoll).

Kellele:

.....

Veoettevõtja või veoettevõtjate kontserni või partnerluse korral juhtiva veoettevõtja perekonna- ja eesnimi või ärinimi:

Aadress:

.....

Telefon ja faks või e-post:

.....

(Loa teine lehekülg)

Veoettevõtja nimi, aadress, telefon ja faks või e-post või veoettevõtjate kontserni või partnerluse korral kontserni või partnerluse kõigi veoettevõtjate nimed; lisaks märkida kõigi alltöövõtjate nimed:

1)

(¹) „Albaania (AL), Andorra (AD), Austria (A), Belgia (B), Bosnia ja Hertsegoviina (BIH), Bulgaaria (BG), Eesti (EST), Hispaania (E), Horvaatia (HR), Iirimaa (IRL), Itaalia (I), Kreeka (GR), Küpros (CY), Leedu (LT), Luksemburg (L), Läti (LV), Madalmaad (NL), Malta (MT), Moldova Vabariik (MD), Montenegro (ME), Poola (PL), Portugal (P), Prantsusmaa (F), Põhja-Makedoonia Vabariik (MK), Rootsi (S), Rumeenia (RO), Saksamaa (D), Slovaki Vabariik (SK), Sloveenia (SLO), Soome (FIN), Taani (DK), Tšehhi Vabariik (CZ), Türgi (TR), Ungari (H), Ukraina (UA), Ühendkuningriik (UK), täiendatakse.“

(²) Märkida ristiga või täita lüngad.

- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

Asjakohasel juhul lisatakse nimekiri

Loa kehtivus: alates: kuni:

Loa andmise koht ja kuupäev:

Loa andnud asutuse allkiri ja tempel:

1. Marsruut:

a) Liiniveo lähtekoht:

b) Liiniveo sihtkoht:

Peamine marsruut, sõitjate pealevõtmise ja väljalaskmise kohad alla joonida:

2. Sõiduplaan:

(lisatud käesolevale loale)

3. Eriotstarbeline liinivedu:

a) sõitjate kategooria:

4. Muud tingimused või erimärkused

Loa andnud asutuse tempel

Oluline märkus

- 1) Käesolev luba kehtib kogu reisi vältel.
- 2) Luba või loa koopia, mille on tõestanud loa andnud asutus, peab olema sõidukis kogu reisi vältel ning nõudmise korral tuleb see esitada kontrolliametnikele.
- 3) Veo lähte- või sihtkoht peab olema selle kokkuleppeosalise territooriumil, kus on veoettevõtja registreeritud asukoht ja kus bussid on registreeritud.

(Loa kolmas lehekülg)

ÜLDISED KAALUTLUSED

- 1) Veoettevõtja alustab veoteenuse osutamist tähtaja jooksul, mis on märgitud lube andva asutuse otsuses.

- 2) Kui tegemist ei ole vääramatu jõuga, peab rahvusvahelise liiniveo või eriotstarbelise liiniveo teenust osutav ettevõtja võtma kõik meetmed, et tagada selline veoteenus, mis vastab loas märgitud tingimustele.
- 3) Veoettevõtja teeb avalikult kättesaadavaks teabe marsruudi, peatuste, sõiduplaani, piletihindade ja veotingimuste kohta.
- 4) Omavahelisel kokkuleppel ja loa omaja nõusolekul on asjaomaste kokkuleppeosaliste pädevatel asutustel võimalik muuta rahvusvahelise liiniveo ja eriotstarbelise liiniveo korraldamise tingimusi.
- 5) Ilma et see piiraks nõudeid sõiduki ja juhiga seotud dokumentide kohta (näiteks sõiduki registreerimistunnistus ja juhiluba), on käesoleva protokolliga kohasteks kontrolldokumentideks järgmised dokumendid, mis peavad bussijuhil kaasas olema ning mis tuleb esitada kontrollimiseks selleks volitatud ametiisiku nõudmise korral:
 - rahvusvaheliste liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude korraldamise luba või selle tõestatud koopia;
 - riigisiseste või Euroopa Liidu õigusaktide kohaselt veoettevõtjale väljastatud rahvusvahelise sõitjate autoveo luba või selle tõestatud koopia;
 - eriotstarbeliste liinivedude korraldaja ja veoettevõtja vaheline leping või selle tõestatud koopia, samuti dokument, mis tõendab, et sõitjad kuuluvad kindlasse sõitjate kategooriasse ning ülejäänud sõitjad on sellest välja arvatud;
 - kui liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude korraldaja kasutab lisasõidukeid, et lahendada ajutisi ja erandlikke olukordi, siis lisaks eespool nimetatud asjakohastele dokumentidele ka rahvusvaheliste liinivedude või eriotstarbeliste liinivedude korraldaja ja lisasõidukeid pakkuva ettevõtja vahel sõlmitud lepingu koopia või samaväärne dokument.

(Loa neljas lehekülg)

ÜLDISED KAALUTLUSED (jätkuvad)

- 6) Rahvusvahelisi liinivedusid, välja arvatud eriotstarbelisi liinivedusid, korraldavad veoettevõtjad annavad sõitjale sõidupileti, mis tõendab sõitja sõiduõigust ning on kontrolldokument, mis tõendab sõitja ja veoettevõtja vahel individuaalse või kollektiivse veolepingu sõlmimist. Piletitel, mis võivad olla ka elektroonilised, tuleb märkida järgmine teave:
 - a) veoettevõtja nimi;
 - b) lähte- ja sihtkoht ning asjakohasel juhul ka tagasisõit;
 - c) pileti kehtivusaeg ning asjakohasel juhul ka väljasõidu kuupäev ja kellaeg;
 - d) sõidu hind.

Selleks volitatud kontrolliametniku nõudmise korral peab sõitja esitama sõidupileti.

- 7) Rahvusvahelisi sõitjate liinivedusid või eriotstarbelisi liinivedusid korraldavad veoettevõtjad peavad lubama teha kõiki kontrolle, mille eesmärk on tagada, et vedusid korraldatakse nõuetekohaselt, eelkõige seoses sõidu- ja puhkeaegade, liiklusohutuse ning heitkogustega.
-